



台灣新浪潮神學院
2016 學年度碩士班入學試題
英文聖經翻譯測驗

姓名：_____

※本測驗可攜帶中文和合版與英文 NIV 版聖經應試。

※請在答案卷上作答，題號需標明清楚、並以藍或黑色原子筆正楷書寫，以書寫連寫體書寫者不予計分。每題 5 分，20 題共 100 分。

一. 請將中文聖經翻英文(共 10 題，每題 5 分)：

1. 少年人用甚麼潔淨他的行為呢·是要遵行你的話。
2. 耶和華是我的力量、是我的詩歌·他也成了我的拯救。
3. 耶和華有恩惠、有公義·我們的 神以憐憫為懷。
4. 耶和華對我主說、你坐在我的右邊、等我使你仇敵作你的腳凳。
5. 神的言語、句句都是煉淨的、投靠他的、他便作他們的盾牌。
6. 投靠耶和華、強似倚賴人。投靠耶和華、強似倚賴王子。
7. 行仁義公平、比獻祭更蒙耶和華悅納。
8. 教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。
9. 不要為作惡的心懷不平·也不要嫉妒惡人。
10. 沒有默示，民就放肆·惟遵守律法的、便為有福。

二. 請將英文聖經翻譯成中文(共 10 題，每題 5 分)：

1. Charm is deceptive, and beauty is fleeting; but a woman who fears the LORD is to be praised.
2. Wounds from a friend can be trusted, but an enemy multiplies kisses.
3. If you falter in times of trouble, how small is your strength!
4. My son, give me your heart and let your eyes keep to my ways.
5. The horse is made ready for the day of battle, but victory rests with the LORD.
6. It was good for me to be afflicted so that I might learn your decrees.
7. Open my eyes that I may see wonderful things in your law.
8. Shouts of joy and victory resound in the tents of the righteous: "The LORD's right hand has done mighty things!
9. He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap; he seats them with princes, with the princes of their people.
10. The fear of the LORD is the beginning of wisdom; all who follow his precepts have good understanding. To him belongs eternal praise.



台灣新浪潮神學院
2016 學年度碩士班入學試題
作文/問答測驗

姓名：_____

一、作文題目：道成肉身的信仰

二、問答題

(共 10 題,每題 10 分,共 100 分. 請在答案紙上作答,題號需標明清楚、並以藍或黑色原子筆正楷書寫.)

1. 為何使徒們要專心以祈禱、傳道為事？現今傳道人應拒絕探訪、行政、環保等服事嗎？
2. 使徒們用搖籤方法選出馬提亞代替賣主的猶大，為什麼合宜呢？現今教會為何不再用這方法？
3. 《使徒行傳》記載教會為辦理供給之事，第一次揀選七位執事的要求標準有那三方面？
4. 彼得魂遊象外，看見天開了有什麼異象顯給他看？神是要傳達什麼意思給彼得？
5. 有間教會取名《Acts 29》(使徒行傳第 29 章)，它可能是異端嗎？這教會的異象應該是什麼？
6. 利百加懷孕，雙子還沒有生下來，善惡也還沒有做出來，神就揀選了雅各，這對以掃是不是不公平呢，保羅為何說神沒有不公平？
7. 為何在上有權柄的，人人當順服他？在什麼情形下才可以不順服？使徒行傳有什麼例證？
8. 亞伯拉罕 99 歲時遵神命，給家裡一切男子都行了割禮。聖經為何還說他是因信稱義的表樣呢？
9. 試簡要說明《律法的總結就是基督》。
10. 請詳述受洗歸入基督的意義表明什麼？